特稿

雲埠僑團呈移民部長 修改加拿大移民法例

「三」

雲埠民治黨簡建平

（九）關於眷屬在港移民局檢查身體問題：

我們提議，加政府應在海外各地區設立健康檢查處，由加政府遣派醫生及服務人員，免費代移民檢查身體，如發覺移民有疾病，如肺病或勾虫等，若果申請人能担保負起眷屬一切醫藥費時，移民部應準許等眷屬以非移民身份來加國就醫，至醫治痊癒，才批准居留權。

（十）關於一九〇〇年至一九二四年期間來加之華裔公民，或華僑申請眷屬來加團問題：

我們要求移民部應體諒在該時代華僑來加所遭之不平等待遇，爲加國開天闢地功勞，移民部應給予特別優待。准許申請眷屬來加。并支持由調整移民諮詢處委員簡建平，在一九七三年六月份呈交該委員會之調查報告之意見內容。（請參看副本）

（十一）關於使新移民認識加拿大問題：

加拿大移民及人力部，應負責編印一本各國不同文字之書刊，說明移民須知來加狀況，該書包括加拿大歷史，地理，政治，經濟，就業，社會福利，人民生活等資料，分寄海外各地區移民局，以便分發移民參閱，俾移民於事前有機會認識加拿大之狀況。

（十二）凡屬加拿大華裔公民之兒孫，該華裔公民已逝世，但他們之子孫，如有眞實憑據，亦應准予申請來加謀生。

（十三）對於香港移民局拒絕准眷屬來加案件，移民部應將理由向申請人陳述。

（十四）關於新移民到加拿大後問題：

新移民到我們的國家來，一切當然是陌生的，爲着新移民能了解加拿大的情況，使他們能適應環境，與加拿大人共同合作，共爲加拿大謀繁榮和幸福，我們建議請求政府撥款設備下例各項計劃：

（一）擴大移民英語訓練班：使新移民有機會就學，目前已有該種訓練，但仍未能應付環境的需要。我們主張政府應撥款及協助各民族有關機構合作辦理，作永久性計劃。

（二）擴大技術移民補習訓練班：很多新移民在其本國以前所學習之技術，雖有他們經驗，但未能達到加拿大的水準，故政府須計劃設立該種補習訓練班，使他們有機會於短期內，能夠達到加國水準。

（丁）組織加拿大華裔移民協會問題：

各代表經過兩次會議，有感加拿大華僑未有專一主理移民問題事務組織之機構，使成爲代表僑民向政府聯絡，提供意見，或協助新移民到加後，安置就業問題，解釋加國政治福利問題等，使新移民到加國後適應環境，故大家同意有組織一個加拿大華人移民協會之必要請決：由×治黨召集兩次僑團代表大會之出席代表爲籌備委員會發起人，交由民治黨訂期再召集全僑代表及有關僑領參加會議，以研究如何組織的細節。

（完）

酬答秘魯李少白詞長「作客感」原韻

何彩詒

才華密邃耀寰中　太白祖公名望同
久客地鄉應養息　飄零異域飽寒風
只因故國難求食　奈奉高堂亦負功
海水依然無浪起　斜陽影裏待征鴻

× × × ×

▲叠文蔚世叔均寄小俠汝鏗舜文三老兼似藝公　雷基磐

海澄鳴酧喜特殊　嗜痂風味竟同須
深宵濡墨呈三老　隱市營生戀一株
舊夢閑愁方了了　新知過我更愉愉
年來纏綿情蕭索　未敢登樓恐觸吁

西區吉屋自賣

西比街公屋街中間，邱吉爾學校附近，環境優美，購物交通均便，叁睡房，貳廳，一餐室及兩浴室，地下室車房，屋主已購廉售四萬八千五，有意者請直接與屋主通電約時觀屋。電話叁貳五、九八〇六（晨九時至晚九時）

宜請經驗炸鑊壹名

又經驗送餐一名，在本汝比區，如意者午十貳時後電三弍五、五六九五

請婦人看顧嬰孩一名

五十三街近緬街，包住食，薪金從優。有意者請電叁貳七、七六〇叁

五睡房大屋

4581 Quebec St.，位緬街及卅街叁層大屋，一廳五睡房，士庫聯房，近女皇公園，學校巴士最便，開價四萬一，屋租出，欲看屋內請電陳宗怡八七四、貳八八〇（夜）連市兄弟實業公司八七貳、八四四五

文華花店 Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花籃衿花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

宜請廚一名

工金從優、如意者電話：弍五五　五弍壹八

唐人埠新屋出賣

新建兩層華麗住宅在奇化街八七九號，價錢相宜，如意者請電話六八一、六五一四　晚間貳五四、一貳七一

唐西殮館出賣

位第叁號公路，煤礦埠，長期開採，埠情興旺，唐餐獨市，現代化架生，位正街，因年老病多，故割愛出讓，租賣，買生意或連實業均可，有意者請函 Mr. Charlie Yip, Box 749, Fernie, B.C. V0B 1M0 或前來面洽。

亞省点城理髮所出讓

點間頓埠唐人街亞鄭理髮所，內有髮椅兩張，全部傢俬什物，有意者請電話：四七八、四五五五鄭洽。

金源菜館 KAM YUEN RESTAURANT LTD.

264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B. C.
TEL. 682-8113
晨早粥品 粉麪美點 晚飯宵夜 保仔飯菜 喜慶宴會 諸君惠顧 無任歡迎
營業時間：上午九時至深夜三時
每逢星期三休息一天

Canada Permanent Trust

4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111
專門買賣
一、市中心實業商業字樓大廈 DOWNTOWN PROPERTY
二、工業樓宇及貨倉大廈
三、入息房屋及相文
四、發展中場地皮（可建房屋）
本公司購買或交換各種住宅房屋，欲出售者請電貳五四壹〇貳六 ED. ENG 吳志堅洽

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

喜士定東街二五四號 TEL: 684-4732
招登銀幕廣告
功效宏大 價格特平
今天隆重獻映
邵氏貢獻不朽名著搬上銀幕古裝歌唱黃梅調皇牌巨片
同場加映『芳華虛度』凌雲 夏凡主演
紅樓夢 DREAM OF THE RED CHAMBER SHAW SCOPE EASTMANCOLOR
下期大盛獻映
邵氏出品神奇幻變特技巨片
『怪七收山梅』井莉陳鴻烈主演
同場加映『大醉俠』鄭佩佩岳華

煤氣鎭

淘金城酒家增設音樂餐舞廳新張啓事

本酒家開業經年，荷蒙中西人仕垂注光顧，不勝感激，茲爲增加顧客餐後娛樂起見，特斥資增設音樂舞廳，經數月來精心策劃裝修刻已竣工。并訂定於十一月廿九日(星期四)開張營業，各界僑胞光顧，無任歡迎。殮餘伴舞欣賞音樂，壹律免費。

地址：106 Water St., Gastown, 電話 六八五・一一四四
營業時間：餐廳；由上午十一時半至叁時　下午四時半至十一時半
舞廳；逢星期四，五，六。下午八時至午夜一時
禮聘 著名樂隊演唱伴奏

CHOW TAN

代理 MANNING REALTY LTD., 10568 109 STREET EDMONTON, ALTA
凡屬商務貿業，工藝投資等項，在點間賴或亞省任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話：四貳五・〇九貳〇
住宅電話：四五四・〇八八〇

哥倫比亞運輸公司

539 Main St., Vancouver, B. C.
電話：六八七、七四九一 或貳七四、七一八〇
本公司專門辦理進出入口貨，移民入口行裏及搬屋等運輸工作，快捷妥當，忠誠服務，收費低廉，僑胞光顧，不論大小，遠近壹律歡迎。
請電譚君

美華眼鏡公司 MINI OPTICAL CO. LTD.

317 CAMBIE ST., VAN. 3, Tel:681-7710
特價學生鏡每對九元九五起，學生鏡架每個四元九五起，特價老人鏡每對九元五起，隱形眼鏡每對五十四元五。新式柔軟隱形鏡歡迎參觀試用。
驗配修理
電話接送
電話：六八一、七七一〇

黃夫人睇茶杯娛樂性

每日由上午十時至下午十時，每次由三元起。電話貳五五、四八五六預約時間

加拿大首撰人壽保險公司 華人代理伍偉權

對蒸桃研究有十餘年之經驗，機別之所繫各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話垂表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res:324-2039

CANADA TRUST

買賣房屋 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B.C
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

湯天豪 HOWE TONG

▼地旺區四間舖位樓上辦公室，總建築面積超過一萬平方尺，面對Simpson Sears百貨公司，每年收益約四萬元，開價四十三萬九千元。
▼市區西餐館連實業廉讓，約一佰五十座位，有酒牌，實地面積七千平方尺，鋼骨水泥建築，另有私家停車場適合經營中國茶樓兼夜總會。
▼八組地段位於西區，年收益一萬貳千餘元，因家庭不和而出賣，約九年半，莫失機會。
▼温哥華Downtown商業樓地寬200×110尺，近萬四千平方尺，毗鄰能夠擴展，最好建大寫字樓或大酒店。
▼Kingsway 階磚商業樓，四間舖位，樓上Offices，近Simpson-Sears百貨公司，好租客，有前進。
▼西藥行生意轉讓，位Knight街夾五十七街，獨市賺錢生意，適合有配藥牌照者自己經營，好過打工，開價一萬九千元。
▼尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問亞替僑胞免費估價寫屋

黃堃俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
辦公：684-0938
代理機票船票即買即發分期付欵職員熟識各種言語特別服務歡迎比較
㈠專售香港及倫敦特價票班期甚多
㈡包機消息遊覽票家庭票歡迎查詢
㈢代辦護照簽証法律文件遺囑誓詞
㈣旅行保險三元保九萬五元保十五萬火燭及其他保險歡迎問價
辦公：平日照常星期六下午照開

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
經理：鄒紀新　副經理：何國賢
活期儲蓄 七厘 月息計算，年結四次，無最低存額限制。
紅利儲蓄 八厘 月息計算，年結四次，利息一年內不變，無最低存額限制。
A級純儲蓄戶 九厘 半年期，一日通知隨時提款，最低五千元。
活期儲蓄券 七厘 一至五年同，最低限額五百元。
定期儲蓄券 八厘 五
存欵有加政府保障每戶貳萬元萬無意失
服務時間：由星期一至星期四每日上午九時十五分至下午五時，星期五上午九時十五分至下午五時半

貴兼不飽，則吾豈敢，鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉 機製爽滑麵 敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

雲埠秘書賓路蔡根遂根旋敬禮

B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953